

통역사가 필요하십니까? – 통역사 신청 방법

법원은 영어가 미숙한 사람들을 위한 법원 소송 절차 및 서비스에 대한 통역사 서비스를 제공합니다. 이

서비스는 무료입니다. 법정 통역사 선정은 법원이 합니다. 법원이 승인한 통역사만이 심리 또는 기타 법원 사건에서 통역 서비스를 제공할 수 있습니다. 친구나 가족을 법정 통역사로 이용할 수 없습니다.

통역사는 언제 이용할 수 있습니까?

- 모든 심리 및 법원 소송 절차에 이용할 수 있습니다.
- 법원이 추천 또는 명령한 서비스. 법원에서 명령한 사건의 예에는 심사, 사정, 평가, 중재가 포함됩니다. mdcourts.gov/courts/courtlanguageservices에서 [전체 목록을 확인하십시오.](#)



누가 통역 서비스를 요청할 수 있습니까?

- 메릴랜드 법원 사건의 당사자, 증인, 피해자 또는 피해자 대리인이 요청할 수 있습니다.
- 법정 통역사는 형사, 민사 및 소년 소송 절차에서 이용할 수 있습니다.

통역사 요청 방법

- 가능하면, 재판일 30일 전에 통역사를 요청하십시오.
- 구어(Spoken Language) 통역사 요청서 (양식 CC-DC-041)를 작성하십시오. 이 양식은 [영어, 스페인어, 프랑스어, 러시아어, 한국어, 및 중국어](#)로 제공됩니다. 양식을 영어로 작성하십시오.
- 수화의 경우, [장애인 편의 요청](#)(양식 CC-DC-049)를 사용하십시오.
- 변호사, 친구 또는 가족으로부터 도움을 받아 양식을 작성하거나, 법원 자조 센터(self-help center)를 방문하십시오.
- 귀하의 사건이 볼티모어 시티 순회 법원에 있는 경우, 자세한 정보는 baltimorecitycourt.org 를 방문하십시오.
- 양식은 우편으로 발송하거나 심리가 열리게 될 법원 서기실에 직접 제출하십시오.
- 귀하가 사건의 당사자인 경우, 단일 요청 양식을 제출하십시오. 피해자, 증인, 또는 기타 이해 관계자는 각 법원 출두에 대해 새로운 요청서를 제출해야 합니다.
- 통역사는 통역에 한해서 이용 가능 합니다. 통역사는 다른 방법으로 귀하를 도울 수 없습니다



Maryland Court Help

Free. Online. In Person. By Phone.

통역사가 필요하십니까? – 통역사 신청 방법

누가 양식 작성을 도와 줄 수 있습니까?

- 변호사가 귀하를 변호하는 경우, 해당 변호사가 양식 작성을 도와 줄 수 있습니다.
- 귀하의 사건이 민사 사건이고 귀하가 아직 변호사의 변호를 받고 있지 않는 경우, 법원 지원 센터에서 도움을 받을 수 있습니다. 위치 목록은 410-260-1392로 전화하거나 mdcourts.gov/helpcenter 를 방문하십시오.
- 친구 또는 가족이 귀하의 양식 작성을 도와 줄 수 있습니다.
- 법원의 서기는 양식에 대한 일반적인 질문에 답할 수 있습니다.

법원 직원과 의사 소통하는 방법

- 법원은 서기실에서 무료 전화 통역 서비스를 제공합니다.
- 다른 언어로 표시된 ISPEAK 카드 또는 LanguageLine을 찾으십시오.
- 귀하가 사용하는 언어의 이름을 말하거나 카드 또는 포스터에 있는 나와 있는 귀하의 언어를 가리키십시오.
- 수화 통역은 미식 수화로 제공됩니다. 법원 직원에게 알리면 화상 회의를 통해 귀하를 도와 줄 통역사를 주선해 줄 것입니다.



Maryland Court Help

Free. Online. In Person. By Phone.